

HU



BALTICA CONTROL

Felhasználói kézikönyv

Gyártó: AUTOTERM LLC

Paleju 72, Marupe, Lettország, LV-2167

Garanciális ügyintézés: warranty@autoterm.com

Műszaki támogatás: service@autoterm.com

www.autoterm.com

BEVEZETÉS	3. oldal
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG ÉS FELELŐSSÉG	4. oldal
ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	5. oldal
KIJELZŐ	6. oldal
KEZELŐSZERVEK ÉS VISSZAJELZŐK	7. oldal
FELSZERELÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS	8. oldal
FŐMENÜ	9. oldal

IDŐZÍTŐK	10. oldal
- IDŐZÍTŐK – BEÁLLÍTÁS	11. oldal
ÜZEMMÓDOK	13. oldal
- TERMOSZTÁT ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA	15. oldal
- VÍZMELEGÍTÉS ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA	16. oldal
- HÁLÓZATI FÜTÉS BEÁLLÍTÁSA	17. oldal
BEÁLLÍTÁSOK	18. oldal
HIBÁK ÉS KARBANTARTÁS	21. oldal

Kedves Vásárlónk!

Köszönjük, hogy az **AUTOTERM BALTICA CONTROL** kezelőpanelt választotta. Elköteleztettek vagyunk amellett, hogy ez a termék megfeleljen az Ön igényeinek és **minden vásárlónkat kielégítő minőséget** nyújtson.

A BALTICA CONTROL **intuitív és könnyen kezelhető** kialakítású, kényelmes és hatékony módot kínál a klíma és a használati melegvíz szabályozására.



Felhívjuk figyelmét, hogy az **AUTOTERM BALTICA CONTROL KIZÁRÓLAG a BALTICA FLOW 5 fűtőkészülékkel kompatibilis**. Más AUTOTERM fűtőkészülékkel használva a fűtőkészülék károsodhat.



A termék használata előtt mindig olvassa el és tartsa be a jelen kézikönyv utasításait. Ennek elmulasztása sérülést, anyagi kárt vagy a garancia elvesztését okozhatja.



Az üzemanyag, az elektromos alkatrészek és a forró víz miatt a BALTICA rendszer szakszerűtlen kezelése vagy beépítése tűzvesélyt és anyagi kárt okozhat. Ezért minden beépítési, üzemeltetési és biztonsági utasítást szigorúan be kell tartani.

A kézikönyv legfrissebb változata és a további nyelvi verziók itt érhetők el:

www.autoterm.com/manuals



A termék használata hővel, üzemanyaggal, hűtőfolyadékkal és elektromos csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyeket rejt. A szakszerűtlen kezelés égési sérülést, tüzet, mérgező anyagoknak való kitettséget vagy áramütést okozhat. A kockázat csökkentése érdekében mindig alkalmazzon megfelelő védőintézkedéseket, gondosan tartsa be az utasításokat és ügyeljen az alkatrészek szakszerű karbantartására és kezelésére.



A BALTICA fűtőkészülékre és a BALTICA tartályra vonatkozó részletes biztonsági információkat az adott egységhez mellékelt kezelési útmutató tartalmazza.



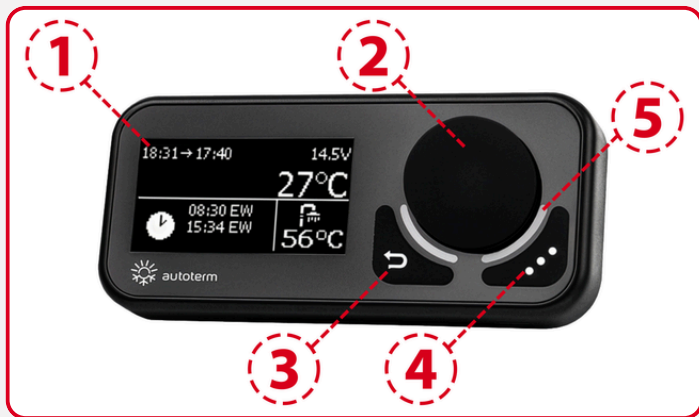
A fűtőkészülék meghibásodása esetén az ellenőrzés és a javítás érdekében forduljon AUTOTERM által feljogosított szervizhez.

FELELŐSSÉG



A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen beépítésből, a nem minősített személyzet által végzett javításból, illetve a gyártó előzetes jóváhagyása nélkül használt, más gyártótól származó alkatrészekből és tartozékokból eredő károkért.

Bármilyen probléma esetén nyomatékosan javasoljuk, hogy forduljon hivatalos szervizközpontához. Ezek elhelyezkedéséről és elérhetőségeiről a www.autoterm.com weboldalon tájékozódhat.

**1** KIJELZŐ**2** FORGATÓGOMB**3** VISSZA GOMB**4** GYORSGOMB**5** LED VISSZAJELZŐK

KÉPERNYŐVÉDŐ



A kezelőpanel a kijelző **beállításai**ban megadott **tétlenségi idő** letelte után alvó üzemmódba lép.

Alvó üzemmódban a kijelző **kikapcsolt** állapotban van vagy **képernyővédőt** jelenít meg.

Az alvó üzemmód a **fordatógomb** vagy a **vissza gomb** megnyomásával szüntethető meg.

Aktív képernyővédő módban a kijelzőn látható:

- környezeti hőmérséklet
- a beállított üzemmód, ha aktív
- aktuális idő és dátum
- hűtőfolyadék-hőmérséklet

FŐKÉPERNYŐ



A **FŐKÉPERNYŐ** aktív állapotában a kijelzőn látható:

- aktuális idő
- a beállított üzemmód, ha aktív
- tápfeszültség
- aktív időzítők és időzítő mód
- környezeti hőmérséklet
- hűtőfolyadék-hőmérséklet

Ha egy üzemmód aktív, annak **szimbóluma** megjelenik a főképernyőn és **GYORSMENÜKÉNT működik**. A fordatógomb elforgatásával **három lehetőség** érhető el:



Az aktív
üzemmód
beállításai



A fűtőkészülék
kikapcsolása



Belépés a FŐMENÜBE

A kiválasztást a fordatógomb megnyomásával lehet megerősíteni.

**FORGATÓGOMB**

A forgatógomb a **fő** navigációs kezelőszerv.

Nyomja meg a menübe **lépéshez** és a kiválasztás **megerősítéséhez**.

Jobbra forgatva **előre léptet** vagy **növeli** az értéket, balra forgatva **visszalép** vagy **csökkenti** az értéket.

Ha a **TERMOSZTÁT** üzemmód aktív, a gomb alvó üzemmódban történő **elforgatása megerősítés nélkül módosítja** a beállított hőmérsékletet.

**VISSZA GOMB**

Egyszeri megnyomásával **visszatér** az előző képernyőre.

**RED VISSZAJELZŐK**

A fűtőkészülék üzemmódját és állapotát jelzi:

- **PIROS** – fűtés üzemmód aktív
- **KÉK** – GRID üzemmód aktív
- **ZÖLD** – kikapcsolás (kifúvatás)
- **PIROS** (villog) – hiba (kijelzőn megjelenő üzenettel)
- **VILÁGOSZÖLD** (5 mp-enként villog) – időzítő bekapcsolva

**GYORSGOMB**

A fűtőkészülék gyors vezérlésére és az időzítők eléréséhez:

- **NYOMÁS** (fűtés ki): megnyitja a **FŰTÉS** menüt
- **HOSSZÚ NYOMÁS** 2 mp (fűtés ki): elindítja a fűtőkészüléket az előző beállításokkal
- **HOSSZÚ NYOMÁS** 2 mp (fűtés be): kikapcsolja a fűtőkészüléket
- **NYOMÁS** (fűtés be, alvó üzemmód): megnyitja az aktív üzemmód beállításait
- **NYOMÁS** az **IDŐZÍTŐK** menüben: a kiválasztott időzítő be-/kikapcsolása

A kezelőpanel **csavarokkal** vagy kétoldalas **ragasztószalaggal** rögzíthető.

Csavaros rögzítéshez vékony, lapos csavarhúzóval óvatosan pattintsa le a hátlapot, majd rögzítse azt a kívánt felületre.

Ragasztásos rögzítéshez a panelnek és a felületnek egyaránt **tisztának és zsírmentesnek** kell lennie.



A kezelőpanel vezetékezésének meghosszabbításához **kizárólag az erre a célra szolgáló hosszabbító kábeleket** használja.

A tápfeszültségre **csatlakoztatva** a kezelőpanel **automatikusan** bekapcsol.

A LED-ek felgyulladnak és megjelenik az **AUTOTERM** logó. A kapcsolat felépítése legfeljebb **20 másodperc**. Sikeres kapcsolódás esetén megjelenik a **FŐKÉPERNYŐ**, ellenkező esetben a „No connection!” (Nincs kapcsolat!) felirat látható.



VAGY



A kezelőpanel tápfeszültségről való leválasztása után **az időt és a dátumot újra be kell állítani**. Minden más beállítás – az időzítőket is beleértve – megmarad.

A **FŐMENÜ** a főképernyőről, a forgatógomb egyszeri megnyomásával érhető el. A gomb forgatásával navigálhat, ismételt megnyomásával lép be a kiválasztott menübe.

IDŐZÍTŐK

Legfeljebb **három időzítő beállítása és be-/kikapcsolása.**

TERMOSZTÁT

A belső tér fűtési **hőmérsékletének beállítása és a kiegészítő fűtőelemek BE/KI kapcsolási idejének vezérlése.**

VÍZMELEGÍTÉS

A BALTICA fűtőkészülék **indítása vízmelegítés üzemmódban.**

BEÁLLÍTÁSOK

A kezelőpanel és a fűtőkészülék **általános beállításainak megadása.**

HÁLÓZAT (GRID)

Fűtés engedélyezése a fűtőkészülék égése nélkül, **hálózati (GRID) áramról.**



Az IDŐZÍTŐK menüben legfeljebb három időzítő állítható be, amelyek adott időpontban, a kiválasztott üzemmódban, meghatározott időtartamra indítják a fűtőkészüléket.

Az időzítők beállításához válassza a **FŐMENÜBŐL** az IDŐZÍTŐK menüt a forgatógomb egyszeri megnyomásával.

Timers

- ☐ Timer 1 16 : 30
☒ Timer 2 00 : 00
☐ Timer 3 00 : 00

A három időzítő közül a forgatógomb forgatásával válasszon, majd a megnyomásával erősítse meg a választást.

Az időzítő alapértelmezett beállítása: **0:00 - ED - Fűtés**.



A gyorsgombbal () a korábban beállított időzítők be- és kikapcsolhatók.

Timer 1

- Enable
Adjust ←

Az időzítő kiválasztása után a forgatógombbal válassza az engedélyezést (Enable) vagy a beállítást (Adjust), majd a megerősítéshez nyomja meg a gombot.

1

Start Time

01 : 20

Állítsa be a fűtőkészülék **indítási időpontját** az **óra és a perc** kiválasztásával, **minden lépést** a forgatógombbal megerősítve.

2

Duration

45 min

Állítsa be az **üzemidőt**, amely **30 és 480 perc** között, 5 perces lépésekben módosítható.

3

Select days

ED

Every day

Select days

EW

Every work day

Select days

SEL

Select specific day

Válassza ki az üzemnapokat:

- **ED** (Every Day – minden nap) – a fűtés **naponta** indul
- **EW** (Every Workday – munkanap) – a fűtés **hétfőtől péntekig** indul
- **SEL** (Select specific days) – **egyedi napok kiválasztása**:

1 – hétfő 2 – kedd 3 – szerda 4 – csütörtök
5 – péntek 6 – szombat 7 – vasárnap

Select days

1	2	3	4	5	6	7
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
↑						

4

Select mode

t°

Thermostat

VAGY

Select mode



Water Heating

Állítsa be az üzemmódot – **TERMOSZTÁT** vagy **VÍZMELEGÍTÉS**.



Az összes paraméter beállítása után a kijelzőn a „Saved” (Mentve) üzenet jelenik meg és az időzítő **automatikusan aktiválódik**. Az aktív időzítők a főképernyő alján láthatók. Aktív időzítő esetén a **LED** visszajelző **5 másodpercenként** egyszer világoszölden **felvillan**.



Az időzítő melletti **fehér pont** azt jelzi, hogy az adott időzítőnél a **VÍZMELEGÍTÉS** üzemmód van engedélyezve.



TERMOSZTÁT üzemmódban a kezelőpanel a **beépített** helyiséghőmérséklet-**érzékelő** és a **beállított hőmérséklet** alapján **BE** vagy **KI** kapcsolja a **relékimenetet**. A fűtőkészülék **égése folyamatos** marad, így a hűtőfolyadék és a melegvíz **ellátása állandó**.



A delta hőmérséklet beállításai a **BEÁLLÍTÁSOK** menüben módosíthatók.



VÍZMELEGÍTÉS üzemmódban a fűtőkészülék elindul és **90 °C-on tartja a hűtőfolyadék hőmérsékletét**, hogy a BALTICA tartály **hőcserélőjén keresztül** melegvizet biztosítson.



A *HÁLÓZATI FŰTÉS* üzemmód lehetővé teszi a *TERMOSZTÁT* és a *VÍZMELEGÍTÉS* üzemmód működését **a fűtőkészülék égése nélkül, kizárólag hálózati (GRID) áramról** melegítve a BALTICA tartályban lévő hűtőfolyadékot.

A **GRID** funkció **nem** vezérli a Baltica tartályban található fűtőbetéteket.



A *HÁLÓZATI FŰTÉS* üzemmód eléréséhez azt a **BEÁLLÍTÁSOK** menüben **engedélyezni kell**. Ha nem jelenik meg a **FŐMENÜBEN**, akkor **le van tiltva** vagy a fűtőkészülék **égéses üzemmódban működik**.



Az üzemmódok közötti **váltás nem lehetséges**, amíg a fűtőkészülék **működik**. **Előbb ki kell kapcsolni a fűtőkészüléket.**



A **beállítások** a **FŐKÉPERNYŐRŐL**, a **GYORSMENÜ** segítségével módosíthatók, amíg az üzemmód **aktív**.



TERMOSZTÁT üzemmódban a hőmérséklet **0 °C és 30 °C** között, **1 °C**-os lépésekben állítható be.



Az üzemidő a forgatógombbal **30 perctől a folyamatos üzemig (∞)** állítható, a következő lépésekben:

- 5 perc (2 óráig)
- 20 perc (2 és 12 óra között)
- 12 óra felett a következő lépés a ∞



Az **égéses** fűtési üzemmódok **nem érhetők el**, amíg bármelyik **HÁLÓZATI FŰTÉS** üzemmód **aktív**. Az égéses üzemmódok eléréséhez a **HÁLÓZATI FŰTÉS** módot **ki kell kapcsolni**.

1



Válassza a **TERMOSZTÁT** üzemmódot a menüből.

2



Állítsa be a **hőmérsékletet** és erősítse meg.

3



Állítsa be az **időtartamot** és erősítse meg.

4



Az üzemmód **aktív**, a szimbóluma megjelenik.

i

Az alapértelmezett beállítás **1 °C MAX** hőmérséklet-emelkedés és **2 °C MIN** hőmérséklet-csökkenés. Ezek az értékek a **SETTINGS --> HEATER --> ADVANCED --> THERMOSTAT (BEÁLLÍTÁSOK --> FŰTŐKÉSZÜLÉK --> HALADÓ --> TERMOSZTÁT)** menüben módosíthatók.

1



Válassza a **VÍZMELEGÍTÉS** üzemmódot a menüből.

2



Állítsa be az **időtartamot** és erősítse meg.

3



Az üzemmód **aktív**, a szimbóluma megjelenik.

1



Válassza a **HÁLÓZATI FŰTÉS** üzemmódot a menüből.

3



VAGY



Állítsa be a kiválasztott üzemmód hőmérsékletét és időtartamát az égéses üzemmódoknál megszokott módon.

2



VAGY



Állítsa be az üzemmódot: **TERMOSZTÁT** vagy **VÍZMELEGÍTÉS**.

4



Az üzemmód **aktív**, a szimbóluma megjelenik.



A **BEÁLLÍTÁSOK** menüben a kezelőpanel általános **beállításai** és a fűtőkészülék haladó **beállításai** módosíthatók. A menübe lépéshez válassza a főmenüben a **BEÁLLÍTÁSOK** pontot a forgatógomb megnyomásával, majd válassza ki a kívánt lehetőséget.



Az érték módosításához forgassa el a gombot, majd a megerősítéshez nyomja meg.

IDŐ/DÁTUM

– az aktuális idő és dátum beállítása.

KIJELZŐ

- NYELV – a kezelőpanel **kijelzőnyelvének** kiválasztása
- MÉRTÉKEGYSÉG – metrikus (**24 ó, °C**) vagy angolszász (**12 ó, °F**) mértékegység
- FÉNYERŐ – a kijelző fényerejének beállítása
- ALVÓ ÜZEMMÓD – az alvó üzemmód **tétlenségi idejének** beállítása, **képernyővédő** be-/kikapcsolása

FŰTŐKÉSZÜLÉK (PRE-HEATER)



A FŰTŐKÉSZÜLÉK (PRE-HEATER) beállításai nem érhetők el a fűtőkészülék működése közben.

- INFO
 - rendszerinformációk megtekintése:
 - a **fűtőkészülék** sorozatszáma (s/n) és szoftververziója (s/w)
 - a **kezelőpanel** sorozatszáma (s/n) és szoftververziója (s/w)
- KIEGÉSZÍTŐ ÜZEM
 - a kiegészítő üzemmód **be-/kikapcsolása**. **Bekapcsolt** állapotban a fűtőkészülék **a motorral együtt indul** és fenntartja a hűtőfolyadék hőmérsékletét (75–95 °C)
- HŐMÉRSÉKLET
 - a fűtési üzemmód **alapértelmezett** hűtőfolyadék-**hőmérsékletének** beállítása (20–95 °C)
- HALADÓ
 - a **BALTICA fűtőkészülék** haladó beállításainak módosítása

FŰTŐKÉSZÜLÉK → HALADÓ BEÁLLÍTÁSOK

- TERMOSZTÁT
 - Hiszterézis
 - SZIVATTYÚ INDÍTÁSA
 - KIKAPCSOLÁSI FESZÜLTSG
 - KÜLSŐ INDÍTÁS
 - HŰTŐFOLYADÉK-SZIVATTYÚ
 - Várakozó üzem
 - Motorral együtt
 - GRID
- a **TERMOSZTÁT** üzemmód konfigurálása:
 - hőmérséklet-emelkedés/-csökkenés beállítása (**MAX: 1-3 °C, MIN: 1-7 °C**)
 - a hűtőfolyadék-szivattyú működtetése a **rendszer légtelenítéséhez**; a funkcióból kilépve leáll
 - az akkumulátorvédelem **feszültségének és késleltetésének** beállítása
 - **távindítás** engedélyezése/letiltása a jármű **riasztórendszeréről** (vezetékeezést igényel)
 - a szivattyú működésének konfigurálása:
 - **bekapcsolva** a szivattyú **tovább működik** a beállított **hűtőfolyadék-hőmérséklet elérése és az égés leállása** után is
 - **bekapcsolva** a szivattyú **a motor indításakor** indul
 - a GRID (hálózati) üzemmód **be-/kikapcsolása**.

LED

- a LED **visszajelzők** be-/kikapcsolása.

VISSZAÁLLÍTÁS

- a kezelőpanel visszaállítása a **gyári beállításokra**.



Fault 13
Service!

Hiba esetén a LED visszajelzők **5 másodpercenként egyszer pirosan villannak** és a hibától függően **hibaüzenet jelenik meg**.
A hibakódok **részletes leírása a fűtőkészülék kézikönyvében** található.



A fűtőkészülék karbantartását és javítását **kizárólag az AUTOTERM által képzett és minősített személyzet végezheti**.

HIBAÜZENETEK ÉS HIBAKÓDOK

- **Szerviz!**
 - 3; 4; 5; 6; 9; 10; 13; 16; 24; 25; 26; 27; 28
- **Túlfeszültség!**
 - 12
- **Alacsony feszültség!**
 - 15
- **Üzemanyag-szivattyú!**
 - 17; 22
- **Nincs kapcsolat!**
 - 20; 30
- **Túlmelegedés!**
 - 1
- **Fűtőkészülék letiltva!**
 - 37
- **Ellenőrizze az üzemanyag-rendszert!**
 - 29; 78
- **Hűtőfolyadék-szivattyú/-kör!**
 - 14



EMLÉKEZTETŐ



A megbízható működés érdekében **legalább 30 naponta** járassa a fűtőkészüléket **30 percig maximális teljesítményen**, a meleg évszakban is. **Ennek elmulasztása** a fűtőkészülék **idő előtti meghibásodásához** vezethet. **30 nap üzemszünet** után a piros **LED visszajelző 5 másodpercenként egyszer felvillan** és **üzenet jelenik meg**.

Elutasítás esetén az emlékeztető mindaddig ismét megjelenik, amíg a fűtőkészüléket valamelyik fűtési üzemmódban el nem indítja.



**Heater start
for 30 min**



autoterm



BALTICA CONTROL